



Gyuri Cséplő, Setfotografie, HU 1978 ©Ethnografisches Museum, Budapest

ROMANISTAN

Crossing Spaces in Europe

ROMANISTAN. Crossing Spaces in Europe

Das emanzipatorische EU-Kultur-Projekt „ROMANISTAN. Crossing Spaces in Europe“ wurde 2010 von der IG Kultur Österreich angestoßen und wird als Kooperationsmaßnahme des EU-Programms Kultur bis einschließlich 2013 mit drei Rom_nija-Selbstorganisationen aus zwei weiteren Partnerländern, dem Roma Kulturzentrum in Wien, der FAGiC in Barcelona und mit Amaro Drom in Berlin realisiert. Ziel dieser Kulturinitiative ist die Rückgewinnung der Roma-Kulturprotagonismen und die Schaffung von differenzierenden Sichtweisen auf sogenannte Roma-Kulturproduktionen, die ausschließlich als Folklore wahrgenommen werden. Die künstlerischen Konzeptionen beziehen die kulturelle Arbeit der Rom_nija in den Communities ein, um sie mittels Partizipation langfristig in eine emanzipatorische Form zu überführen. Anhand von zwei Konferenzen, einer Theaterproduktion, einem groß angelegten Musikprojekt, welches u.a. das „Festival der Musik der Unterdrückten“ umfasst und einer Ausstellung zur Problematik der visuellen Repräsentation der Roma wird ROMANISTAN in Berlin schwerpunktmäßig der zentralen Frage nach dem Verhältnis von Identität und Produktion in der Kultur nachgehen. Dabei sehen wir Roma-Künstler_innen und Kulturproduzent_innen nicht als isolierte Avantgarde einer ethnozentrischen Roma-Bewegung, sondern als Protagonist_innen einer zeitgenössischen gesellschaftspolitischen und kulturellen Debatte. Auf der Grundlage einer Auseinandersetzung mit den Konzepten, Ansätzen und Produktionsbedingungen der am Projekt beteiligten Künstler_innen, sollen Phänomene wie Ethnisierung, Exotisierung, Folklorismus oder kulturelle Homogenisierung hinterfragt werden. Angesichts der Erfahrungen mit Diskriminierung und Stigmatisierung der Romn_ija und ihrer Künstler_innen in allen europäischen Ländern sind dies drängende Fragen und müssen nicht nur innerhalb der Communities selber, sondern breit diskutiert werden. So möchten wir mit ROMANISTAN einen offenen Diskurs über die Mechanismen der Stigmatisierung und Diskriminierung befördern, über Identität, über kulturelle Selbstbestimmung, über die Chancen kultureller und politischer Bildung, über die Bedeutung einer eigenen Sprache, der Partizipation und des Empowerment und über die Bewahrung von kultureller Vielfalt und eine etwaige Repolitisierung der Roma-Kultur. Gemeinsam mit den teilnehmenden Wissenschaftler_innen, Künstler_innen, Aktivist_innen und Expert_innen werden wir somit eine Grundlage für eine Kulturproduktion schaffen, die neue Denkweisen in der Arbeit gegen Stigmatisierung und Rassismus hervorbringen und sichtbar machen soll. Die dabei entstehenden künstlerischen Produktionen und Positionen sollen darüber hinaus zukünftig besser in der internationalen Kulturlandschaft verankert und wahrgenommen werden.



Herstellung von Lehmziegeln / Hajdúbosszörmény, HU 1969, MTI ©Ethnografisches Museum Budapest

ROMANISTAN. Crossing Spaces an-e Europa

The emancipatory EU Culture project “ROMANISTAN. Crossing Spaces in Europe” was set up in 2010 by the IG Kultur Austria as part of the EU Culture Programme. The project will be fully realised by 2013 as a co-operation with three Roma organisations from two other countries: the Roma Kulturzentrum in Vienna, the FAGiC in Barcelona and Amaro Drom in Berlin. The aim of this cultural initiative is to put Roma culture centre stage and to generate new and alternative views on so-called Roma cultural production, which is widely perceived as folklore. The artistic concepts integrate the cultural work of Roma and Romnija into communities with the aim of working towards emancipation via long-term participation and inclusion. ROMANISTAN comprises two conferences, a theatre production, and a large-scale music project – which encompasses, among others, the “Festival der Musik der Unterdrückten” (Festival for Music of the Oppressed) – as well as an exhibition on the problematic nature of the visual representation of Roma. The events will be held in Berlin and will focus on pursuing the central question of the relationship between identity and production within a culture. We do not see Roma artists and cultural producers as the isolated avant-garde of an ethnocentric Roma movement; rather they are protagonists in a current and relevant socio-political debate. Phenomena such as ethnicism, exoticism, “folklorism” and cultural homogenisation will be called into question through the concepts, approaches and production conditions of the participating artists. In view of discrimination and stigmatisation of Roma and Romnija artists in all European countries, these are urgent questions that must be confronted not just in the communities themselves but also on a much wider scale. With ROMANISTAN we are seeking to open a public discourse on the mechanisms of stigmatisation and discrimination, cultural identity and self-perception, the opportunities presented by cultural and political education, the significance of one’s own language, inclusion and empowerment, and on the preservation of cultural diversity and a potential repoliticising of Roma culture. Together with the participating academics, artists, activists and experts we will create the foundations for a form of cultural production that will discernibly afford new ways of thinking against stigmatisation and racism. Moreover, the legacy of this project will be to leave cultural products and attitudes that are better perceived and anchored in the international cultural landscape of the future.

Károlyné Treiber (geb. Rozália Oláh) und Tochter Rozália, Salgótarján, HU 1964 ©Familie Oláh

FESTIVAL DER MUSIK DER UNTERDRÜCKTEN HARRI STOJKA BAND, WIEN / DOTSCHY REINHARDT QUARTETT, BERLIN / ANSAMBLUL OLTENILOR DIN BERLIN / SLOBODAN SAVIĆ UND BAND, BERLIN / MODERATION: FILIZ DEMIROVA

THE ROMA IMAGE STUDIO AUSSTELLUNG VON ANDRÉ J. RAATZSCH / NIHAD NINO PUŠIJA / NORBERT TIHANICS ANDRÁS KÁLLAI / HENRIK KÁLLAI / JUDIT M. HORVÁTH / GYÖRGY STALTER / DIANA ARCE & GÁBOR ÁFRÁNY

MARKTPLATZGESCHICHTEN – GESCHICHTENMARKT RROMA AETHER KLUB THEATER / REGIE: SLAVIŠA MARKOVIĆ



Harri Stojka, 2012 ©Bettina Neubauer



Künstlerische Leitung und Organisation / Artistic Direction and Organisation / Kulturako anglošorutnije taj organizacija: Amaro Drom e.V.: Lith Bahlmann, Georgel Calderaru, André J. Raatzsch und Slaviša Marković.

ROMANISTAN VON A BIS Z / FROM A TO Z / KOTAR A 31 KO Z www.romanistan-berlin.de

Pressekontakt / Press Contact / Presekontakt: Denhart v. Harling, dh@segeband.de

Fragen zum Programm / Queries / Phučipa vaš o Programo: contact@romanistan-berlin.de



Kooperationspartner / Co-operative Partners / Kooperacijske partnerje:



Gefördert durch / Sponsors / Sponzojra:



Mit Unterstützung des Programms Kultur der Europäischen Union / With support of the Culture Programme of the European Union / Dicho duno kotar e Kulturako Programo e Evropaki Uniao

